



# Hilti HIT-ICE



qr.hilti.com/  
manual/?id=2048491

Deutsch  
English  
Nederlands  
Français  
Español  
Português  
Italiano  
Dansk  
Svenska  
Norsk  
Suomi  
Latviešu  
Lietuvių  
Polski  
Čeština  
Magyar  
Русский  
日本語



(B)



(A, B)



(B)

## WARNING














**Contains:** dibenzoyl peroxide(B), hydroxypropylmethacrylate(A)

Heating may cause a fire.(B) May cause an allergic skin reaction.(A,B) Causes serious eye irritation.(A,B) Very toxic to aquatic life with long lasting effects. (B) Harmful to aquatic life with long lasting effects.(A)





UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A)

UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

<b>1</b>		<b>5</b>		<b>9</b>		<b>13</b>	
<b>2</b>		<b>6</b>		<b>10</b>			
<b>3</b>		<b>7</b>		<b>11</b>			
<b>4</b>		<b>8</b>		<b>12</b>			

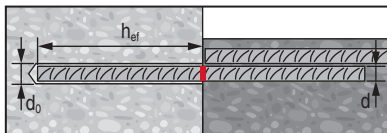
<b>DE</b>	1 Trockener Beton; 2 Wassergesättigter Beton; 3 Hammerbohren; 4 Hohlbohrer; 5 Gewindestange/Gewindehülse; 6 Bewehrungsseisen; 7 Ungerissener Beton; 8 Gerissener Beton; 9 Zementmörtel gefüllter CMU; 10 Verarbeitungszeit; 11 Aushärtzeit; 12 Temperatur des Betons; 13 Kartuschen Temperatur						
<b>EN</b>	1 Dry concrete; 2 Water saturated concrete; 3 Hammer drilling; 4 Hollow drill bit; 5 Musters; 6 Musters; 7 Uncracked concrete; 8 Cracked concrete; 9 Groul-filled CMU; 10 Working time; 11 Curing time; 12 Temperature of concrete; 13 cartridge temperature						
<b>NL</b>	1 Droog beton; 2 Met water verzadigd beton; 3 Boorhameren; 4 Holle boor; 5 Draadeind/Schroefmof; 6 Wapeningsstaal; 7 Niet-gesch-eurd beton; 8 Gescheurd beton; 9 Cementmortel gevulde CMU; 10 Verwerkingstijd; 11 Uithardingstijd; 12 Temperatuur van het beton; 13 Patroontemperatuur						
<b>FR</b>	1 Béton sec; 2 Béton saturé d'eau; 3 Percage avec percussion; 4 Foret creux; 5 Tige fileté/Double fileté; 6 Armature métallique; 7 Béton non lésardé; 8 Béton lésardé; 9 CMU rempli de mortier; 10 Temps de manipulation; 11 Temps de durcissement; 12 Température du béton; 13 Température de la cartouche						
<b>ES</b>	1 Hormigón seco; 2 Hormigón saturado de agua; 3 Taladrado con martillo; 4 Taladro con broca hueca y aspiración; 5 Varilla roscada/Manguito roscado; 6 Barras corrugadas para armado; 7 Hormigón no fisurado; 8 Hormigón fisurado; 9 CMU relleno con mortero; 10 Tiempo de tratamiento; 11 Tiempo de fraguado; 12 Temperatura del hormigón; 13 Temperatura del cartucho						
<b>PT</b>	1 Betão seco; 2 Betão saturado de água; 3 Perfurar de martelo; 4 Broca de coroa oca; 5 Barra roscada/Casquilho roscado; 6 Ferros de armadura; 7 Betão não fissurado; 8 Betão fissurado; 9 CMU preenchido com argamassa; 10 Tempo de trabalho; 11 Tempo de cura total; 12 Temperatura do betão; 13 Temperatura do cartucho						
<b>IT</b>	1 Calcestruzzo secco; 2 Calcestruzzo saturo d'acqua; 3 Foratura con percussione; 4 Punta cava; 5 Asta filettata/Manicotto filettato; 6 Ferri di armatura; 7 Calcestruzzo non fessurato; 8 Calcestruzzo fessurato; 9 CMU riempito di malta di cemento; 10 Tempo di lavorazione; 11 Tempo di indurimento; 12 Temperatura del calcestruzzo; 13 Temperatura della cartuccia						
<b>DA</b>	1 Torr beton; 2 Vandmættet beton; 3 Hammerboring; 4 Hulbor; 5 Gevindstang/Gevindmuffe; 6 Armeringsjern; 7 Ikke-revnet beton; 8 Revnet beton; 9 CMU fyldt med cementmørtel; 10 Bearbejdningsstid; 11 Hærdningsstid; 12 Betonens temperatur; 13 Patrontemperatur						
<b>SV</b>	1 Torrbetong; 2 Vattenmättad betong; 3 Hammarboring; 4 Rörborr; 5 Gångstång/Gånghylsa; 6 Armeringsjäm; 7 Ej sprucken betong; 8 Sprucken betong; 9 CMU fyllt med cementvälling; 10 Bearbetningsstid; 11 Härdningsstid; 12 Betongens temperatur; 13 Patrontemperatur						
<b>NO</b>	1 Torr betong; 2 Vannmættet betong; 3 Hammerboring; 4 Hulbor; 5 Gjengestang/Gjengehylse; 6 Armeringsstål; 7 Ikke sprukket betong; 8 Sprukket betong; 9 CMU fyllt med sementmørtel; 10 Bearbejdningsstid; 11 Herdetid; 12 Betongens temperatur; 13 Patrontemperatur						
<b>FI</b>	1 Kuiva betoni; 2 Veden kyllästämä betoni; 3 Poraus iskulla; 4 Onteloterä; 5 Kierretanko/Kierreholkki; 6 Raudoitus; 7 Ei-lokkeillut betoni; 8 Lohkeillut betoni; 9 Sementtilaastilla täytetty CMU; 10 Käsitelyaika; 11 Koviutusika; 12 Betonin lämpötilä; 13 Patruunan lämpötilä						
<b>LV</b>	1 Sausas betons; 2 Ar ūdeni piesātināts betons; 3 Triecienuurbāšana; 4 Dobais urbis; 5 Vītņstienis/Vītņotais ieliktnis; 6 Dzeltas armatūra; 7 Nesaplaisājis betons; 8 Saplaisājis betons; 9 Ar cementa javu pildīts CMU; 10 Apstrādes laiks; 11 Sacietēšanas laiks; 12 Betona temperatūra; 13 Patronas temperatūra						
<b>LT</b>	1 Sausas betonas; 2 Šlapias betonas; 3 Smūginis gręžimas; 4 Tuščiaaviduris grąžtas; 5 Srieginys strypas/Srieginė įvortė; 6 Armatūrinis plienas (Rebar); 7 Nesutrukinėjęs betonas; 8 Sutrukinėjęs betonas; 9 Cemento skiedinys su užpildu CMU; 10 Naudojimo trukmė; 11 Kietėjimo trukmė; 12 Betono temperatūra; 13 Pakuotės temperatūra						
<b>PL</b>	1 Beton suchy; 2 Beton nasycony wodą; 3 Wiercenie udarowe; 4 Wiertło otworowe; 5 Pręt gwintowana/Tuleja gwintowana; 6 Pręt zbrojeniowy; 7 Beton niespękany; 8 Beton splekany; 9 Jednostka CMU wypełniona zaprawą cementową; 10 Czas zalewania; 11 Czas utwardzania; 12 Temperatura betonu; 13 Temperatura ładunku						
<b>CS</b>	1 suchý beton; 2 mokrý beton; 3 vrtání s přiklepem; 4 Dutý vrták; 5 Závitová tyč/Závitová objímka; 6 Ocelová výztuž; 7 nepopraskaný beton; 8 popraskaný beton; 9 CMU plněný cementovou maltou; 10 doba zpracovatelnosti; 11 doba vytvrzení; 12 Teplota betonu; 13 Teplota kartuše						
<b>HU</b>	1 Száraz beton; 2 Vízzel telített beton; 3 Űtvefúrás; 4 Űreges fúrósár; 5 Menetes rúd/Menetes hűvely; 6 Betonvas; 7 repedezettletten beton; 8 repedezett beton; 9 CMU cementhabarcsötöltéssel; 10 Feldolgozhatósági idő; 11 Kikeményedési idő; 12 A beton hőmérséklete; 13 Patronhőmérséklet						
<b>RU</b>	1 Сухой бетон; 2 Водонасыщенный бетон; 3 Ударное сверление; 4 Пустотелый бур; 5 Резьбовой стержень/Резьбовая гупка; 6 Арматурная сталь; 7 Нерастрескавшийся бетон; 8 Растрескавшийся бетон; 9 Блок CMU, заполненный цементным раствором; 10 Время схватывания; 11 Время отвердевания; 12 Температура бетона; 13 Температура капсулы						
<b>JA</b>	1 乾式コンクリート; 2 湿式コンクリート; 3 ハンマードリル加工; 4 中空ドリルビット; 5 マスター; 6 マスター; 7 ひび割れないコンクリート; 8 ひび割れたコンクリート; 9 グラウト充填 CMU; 10 ゲル状時間; 11 硬化時間; 12 コンクリートの温度						

[°F]	[°C]	 t <sub>work</sub>	 t <sub> cure</sub>
-10	-23	1.5 h	36 h
0	-18	1.5 h	24 h
20	-7	1 h	6 h
40	4	15 min	1.5 h
60	16	5 min	1 h
70	21	2.5 min	45 min
90	32	1 min	35 min

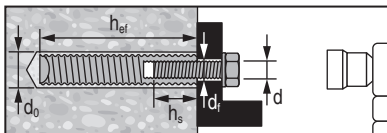
= 2 × t<sub>cure</sub>

[HILTI] Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai Tel +971 800 44584 [HILTI] Hilti Albania Sh.p.k. Pruga Vllazërimi Tiranë – Albania T +355 68 604 6245 [HILTI] Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel Garcia 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires Tel +54 11 4721 4400 [HILTI] Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165 Postfach 316 AT-1231 Wien Tel +43 1 66101 [HILTI] Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 131 292 [HILTI] Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-lidža Tel +387 33 761 100 [HILTI] Hilti Belgium N.V./S.A. Z 4 Broekooi 220 1730 Asse Tel +32 2 467 7911 [HILTI] Хилти (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България Т +359 2 976 00 11 [HILTI] Hilti do Brasil Comercio Ltda Al. Rio Negro, 500 - Torre A, 9º andar 06454-000 Barueri, SP - Brasil T +55 11 4134 9000 [HILTI] Hilti BY 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34 Дзержинский район, Р-1, 222750 Минская область, Т +375 17 510 21 65 [HILTI] Hilti (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 Tel +1 905 813 9200 [HILTI] Hilti (Schweiz) AG Seodstrasse 61 CH-8134 Adliswil Tel +41 0844 84 84 85 [HILTI] Hilti Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, piso 13, Las Condes 7550000 Santiago Tel +562 655 3000 [HILTI] 上海市浦东新区世纪大道58号2号楼8楼. 电话: +86 21 6016 7316 传真: +86 21 200126 中国境内化学事故应急咨询电话: +86 32 8388 9090 [HILTI] Superba S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca CR-San José T +506 2255 1044 [HILTI] Hilti SMN d.o.o. Djordja Stanojevic 14 CS-11070 Belgrade Tel +381 11 95344000 [HILTI] Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia Tel +357 22 740 340 [HILTI] Hilti CR spol. s r.o. Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice Tel +420 2 611 95 611 [HILTI] Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering Tel +49 819 901 90-0 [HILTI] Hilti Danmark A/S Stambholm 157 DK-2650 Hvidovre Tel +45 44 88 8000 [HILTI] Hilti Construction Equipments EUROL, 14 Lotissement Mehieddine Sidi Hassen, Cheraga, Alger, T +213 23 360 599 [HILTI] Hilti Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 [HILTI] HILTI ESPAÑOLA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta 28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 [HILTI] Hilti (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa Tel +358 9 47870 0 [HILTI] Hilti France S.A. Rond Point Mérantais 1, rue Jean Mermoz 78778 Magny-les-Hameaux Tel +33 825 01 05 05 [HILTI] Hilti (Gt. Britain) Ltd. 1 Trafford Wharf Road Trafford Park GB-M17 1BY Manchester Tel +44 161 886 1000 [HILTI] HILTI Ελλάς ΑΕΕ Λ. Κύμης 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 [HILTI] Hilti Asia Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial Centre 223 Wai Yip Street, Kwun Tong KowloonTel +852 27734 700 [HILTI] Hilti Croatia d.o.o. Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Tel +385 1 2030 777 [HILTI] Hilti (Hungary) Szolgáltató Kft. Bécsi út 271 4th floor (Forum Office) HU-1073 Budapest Tel +36 1 4366 300 [HILTI] P.T. Hilti Nusantara Gedung 111 GCS Kawasan Komersial Cilandak JI. Raya Cilandak KKO Jakarta 12560 Tel +62 21 789 0850 [HILTI] (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 Tel +353 188 64101 [HILTI] Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravinsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 49125 Petach Tikva Tel +972 3930 4499 [HILTI] Hilti India Private Limited F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1 New Delhi 110 020 Tel +9111 4270 1111 [HILTI] Hilti Italia S.p.A. Piazza Montebello 10 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) Tel +39 02 212 72 [HILTI] 日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ヶ崎南2-6-20 224-8550 〒 - 日本 T +81 45 943 6211 [HILTI] 서울시 송파구 백원로 11길 12 (한일 타워) 7층 135-856 서울 - Korea T 080-220-2000 (수신처 부담) [HILTI] Hilti Kazakhstan LLP Tabachno-Zavodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty Tel +7722 980180 [HILTI] Hilti (Schweiz) AG, Adliswil, Zweigniederlassung Schaan Im alten Riet 102 FL-9494 Schaan Tel +423 232 45 30 [HILTI] Hilti Complete Systems UAB, Racių g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 [HILTI] Hilti Services Limited Mükusalas iela 42A 1004 Riga - Latvia T +371 67600673 [HILTI] Hilti Maroc 6, Allée des Cypres Ain Sebââ MA-Casablanca Tel +212 522 67 58 00 [HILTI] Hilti Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Palms 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 Tel +5255 5387-1600 [HILTI] Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. 9 & 11 Jalan PJS 11/20 Bandar Sunway MAL-46150 Petaling Jaya Tel +60 3 5633 8583 [HILTI] Hilti Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en Rodenrijs Tel +31 10 5191111 [HILTI] Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 Tel +47 23052500 [HILTI] Hilti (New Zealand) Ltd. 525 Great South Road 1050 Penrose, Auckland P.O.Box 112-030 Penrose NZ-Auckland Tel +64 9 526 7783 [HILTI] Hilti (Philippines) Inc. 2256 Pasong Tamo Extension EDSA, Brgy. Magallanes 1224 Makati City T +632 784 7100 [HILTI] Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa Tel +48 22 320 5500 [HILTI] Hilti (Portugal) Produtos e Servicos lda, Rua da Lionesa, nº 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio Tel +351 808 200 111 [HILTI] Hilti Qatar W.L.L. Souq Al Rawda Salwa Road P.O. Box 24097 Doha Ad Dawayh - Qatar T +974 4406 3600 [HILTI] Hilti Romania S.R.L. Parcela Industrial Bucharest West, EQUEST LOGISTIC Centre Modul (E 1), Uniteata Logistica Independenta: B 1 Comuna Dragomiresti-Vale, Sat Dragomiresti-Deal Strada DE 287/1 RO-077096 Judetul Ilfov Tel +40 21 352 30 00 [HILTI] ЗАО Хилти Дистрибуцион ЛТД. Бизнес парк ЗАО "Гринвуд" 143441 г. Москва - Россия Т +7 495 792 52 52 [HILTI] Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC King Fahd Street P.O. Box 15930 21454 Jeddah - Saudi Arabia T +966 2 213 8400 [HILTI] Hilti Svenska AB Testvägen 1 Box 123 SE-23222 Ärlöv Tel +46 40 539 300 [HILTI] Hilti Far East Private Ltd. No 20 Harbour Drive, #06-06/08 PSA Vista SGP-Singapore 117612 Tel +65 65860303 [HILTI] Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvanho 7 SK-82104 Bratislava Tel +421 248 221 211 [HILTI] Hilti Slovenia d.o.o. Brodicih 18 SLO-1236 Trzin Tel +386 1 56809 33 [HILTI] บริษัท ฮิลติ (ไทยแลนด์) จำกัด 1858/107-108 อาคาร เอสเอ็มที ซีอีโอ เซ็นเตอร์ 24 10260 กรุงเทพมหานคร - Thailand T +66 2 714 5300 [HILTI] Hilti Insaat Malz. Tic. A.Ş. Barbaros Mah. Çiğdem Sok. Aşağıözü My. Office Istanbul - Türkiye T +90216 44811 (444 4584) [HILTI] 新北市板橋區新站路16號2樓 10060 台北 - 台湾 T +886 2 2357 9024 [HILTI] Хилти (Україна) ЛТД. ул. Хвойки, 15/15 04080 Киев - Украина T +380 44 390 5560 [HILTI] Hilti, Inc. Legacy Tower, Suite 1000 7250 Dallas Parkway TX 75024 Plano - USA T +1 9724035800 [HILTI] Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand Tel +2711 2373000

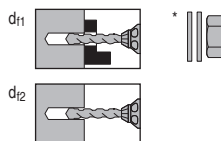
## ① Rebar



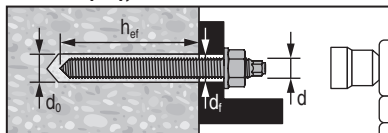
## ② HIS-N



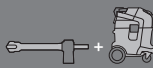



$d_0$ [inch]	① US Rebar		① CA Rebar		② HIS-N, -RN					③ HAS(-U) / HIT-V						
	d	$h_{ef}$ [inch]	d	$h_{ef}$ [mm]	d [inch]	$h_{ef}$ [inch]	$d_f$ [inch]	$h_s$ [inch]	$T_{inst}$ [lb-ft]	d [inch]	$h_{ef}$ [inch]	$h_{ef}$ [inch]	$d_{r1}$ [inch]	$d_{r2}$ [inch]	$T_{inst}$ [Nm]	$T_{inst}$ [lb-ft]
$\frac{7}{16}$										$\frac{3}{8}$	3 ½	2 ¾...7 ½	$\frac{1}{2}$	$\frac{7}{16}$	≤15	≤20
$\frac{1}{2}$	#3	2 ¾...7 ½														
$\frac{9}{16}$			10 M	60...226						$\frac{1}{2}$	4 ¼	2 ¾...10	$\frac{5}{8}$	$\frac{9}{16}$	≤30	≤40
$\frac{5}{8}$	#4	2 ¾...10														
$\frac{11}{16}$					$\frac{3}{8}$	4 ¾	$\frac{7}{16}$	¾...1 5/16	≤15							
$\frac{3}{4}$	#5	3...12 ½	15 M	80...320						$\frac{5}{8}$	5	3 ½...12 ½	$\frac{13}{16}$ *	$\frac{11}{16}$	≤60	≤80
$\frac{7}{8}$	#6	3...15			$\frac{1}{2}$	5	$\frac{9}{16}$	½...1 3/8	≤30	$\frac{3}{4}$	6 5/8	3 ½...15	$\frac{15}{16}$ *	$\frac{13}{16}$	≤100	≤136
1	#6	3...15	20 M	90...390						$\frac{7}{8}$		3 ½...17 ½	$1\frac{1}{8}$ *	$\frac{15}{16}$	≤125	≤169
	#7	3 ½...17 ½														
$1\frac{1}{8}$	#7	3 ½...17 ½			$\frac{5}{8}$	6 ¾	$\frac{11}{16}$	5/8...1 ½	≤60	1		4...20	$1\frac{1}{4}$ *	$1\frac{1}{8}$	≤150	≤203
	#8	4...20														
$1\frac{1}{4}$	#8	4...20	25 M	101...504	$\frac{3}{4}$	8 ½	$\frac{13}{16}$	¾...1 7/8	≤100	$1\frac{1}{4}$		5...25	$1\frac{1}{2}$ *	$1\frac{1}{8}$	≤200	≤271
$1\frac{3}{8}$	#9	4 ½...22 5/8	30 M	120...598												
$1\frac{1}{2}$	#10	5...25														
$1\frac{3}{4}$	#11	5 ½...27 ½														




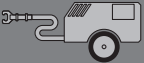


③ HAS(-U), HIT-V




HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL	HIT-OHC	
				
7/16				387551
1/2	1/2	1/2		
9/16	9/16	9/16		
5/8	5/8	9/16		
11/16	11/16	11/16		
3/4	3/4	3/4		
7/8	7/8	7/8		387552
1	1	1		
1 1/8	1 1/8	1		
1 1/4	1 1/4	1		
1 3/8	1 3/8	1 3/8		
1 1/2	1 1/2	1 3/8		
1 3/4	1 3/4	1 3/8		

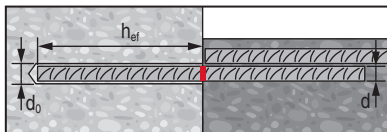
			
Hilti VC 150/300	HIT-M2 Art. No. 371290	MD 1000	HIT-OHW Art. No. 387550

			
<b>d<sub>0</sub> [inch]</b>	<b>h<sub>ef</sub> [inch]</b>	<b>Art. No. 381215</b>	
7/16...1 1/8	2 3/8...20	✓	≥ 6 bar / 90 psi @ 6 m³/h
1 1/4...1 3/4	4...27 1/2	–	≥ 140 m³/h / ≥ 82 CFM

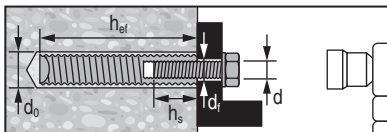
HIT-DL: h<sub>ef</sub> > 10"

HIT-RB: h<sub>ef</sub> > 20 × d 

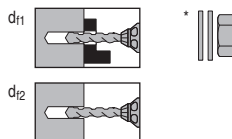
## ① Rebar



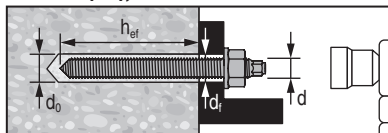
## ② HIS-N



$d_0$ [mm]	① EU Rebar		② HIS-N, -RN					③ HAS(-U) / HIT-V				
	$d$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]	$d$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]	$d_f$ [mm]	$h_s$ [mm]	$T_{inst}$ [Nm]	$d$ [mm]	$h_{ef}$ [mm]	$d_{f1}$ [mm]	$d_{f2}$ [mm]	$T_{inst}$ [Nm]
10	<b>8</b>	60...160						<b>M8</b>	60...160	11	10	≤10
12	<b>8</b>	60...160						<b>M10</b>	60...200	14	12	≤20
	<b>10</b>	60...200										
14	<b>10</b>	60...200	<b>M8</b>	90	9	8...20	≤10	<b>M12</b>	70...240	16	14	≤40
	<b>12</b>	70...240										
16	<b>12</b>	70...240										
18	<b>14</b>	75...280	<b>M10</b>	110	12	10...25	≤20	<b>M16</b>	80...320	20*	18	≤80
20	<b>16</b>	80...320										
22			<b>M12</b>	125	14	12...30	≤40	<b>M20</b>	90...400	24*	22	≤150
25	<b>20</b>	90...400										
28			<b>M16</b>	170	18	16...40	≤80	<b>M24</b>	96...480	30*	28	≤200
32	<b>25</b>	100...500	<b>M20</b>	205	22	20...50	≤150					



## ③ HAS(-U), HIT-V



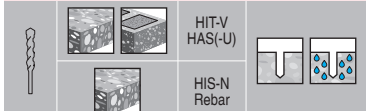
HIT-RB	HIT-SZ	HIT-DL	HIT-OHC	
10				#387551
12	12	12		
14	14	14		
16	16	16		
18	18	18		#387552
20	20	20		
22	22	20		
25	25	25		
28	28	25		
32	32	32		

 Hilti VC 20/40 (-Y)	 HIT-M2	 MD 1000	 HIT-OHW
	Art. No.		Art. No.
371290	371290	371290	387550

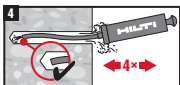
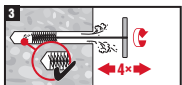
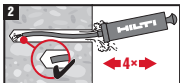
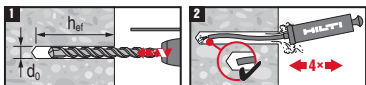
 $d_0$ [mm]	 $h_{ef}$ [mm]	 Art. No. 381215	 $\geq 6$ bar / 90 psi @ 6 m <sup>3</sup> /h
8...32	60...500	✓	

HIT-DL:  $h_{ef} > 250$  mmHIT-RB:  $h_{ef} > 20 \times d$

1

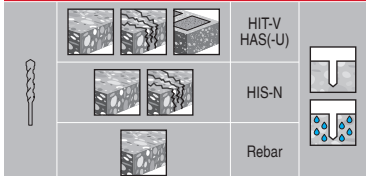


$d_0$ : 10 ... 20 mm /  $\frac{7}{16}$ " ...  $\frac{3}{4}$ " /  $h_{eff}$ : 60 ... 10 x d /  $2\frac{3}{8}$ " ... 10 x d

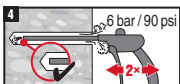
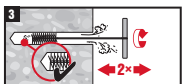
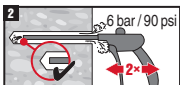
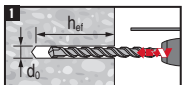


→ A

2



$d_0$ : 10 ... 32 mm /  $\frac{7}{16}$ " ...  $1\frac{1}{4}$ " /  $h_{eff}$ : 60 ... 500 /  $2\frac{3}{8}$ " ...  $27\frac{1}{2}$ "

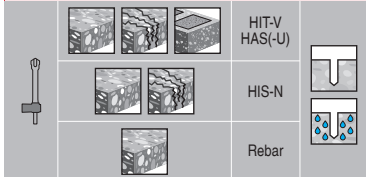


→ A

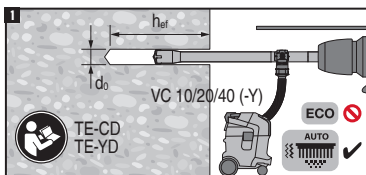


→ B

3



$d_0$ : 12 ... 32 mm /  $\frac{1}{2}$ " ...  $1\frac{1}{8}$ " /  $h_{eff}$ : 60 ... 500 /  $2\frac{3}{8}$ " ...  $27\frac{1}{2}$ "



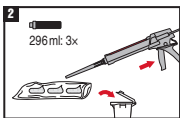
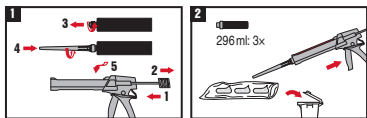
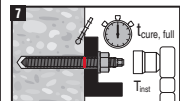
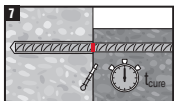
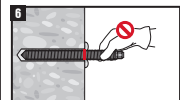
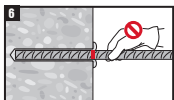
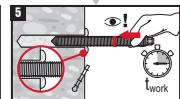
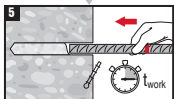
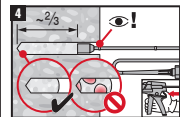
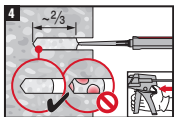
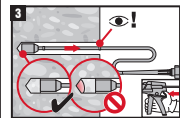
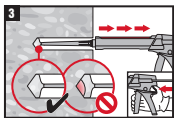
→ A



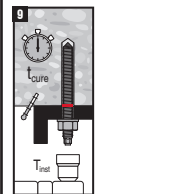
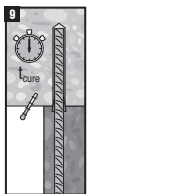
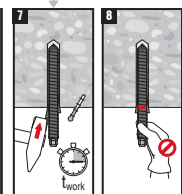
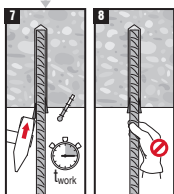
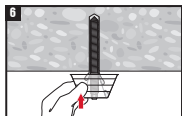
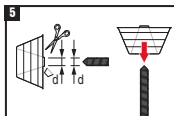
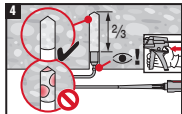
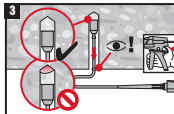
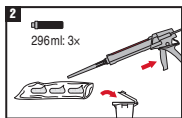
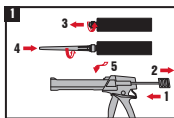
→ B



A


 $h_{el}: \leq 250 \text{ mm} / 9\frac{1}{8}''$ 
 $h_{el}: \leq 500 \text{ mm} / 27\frac{1}{2}''$ 


B



**DE Verbundmörtelsystem für Befestigungen in Beton****Hilti HIT-ICE**

**Enthält:** Dibenzoylperoxid(B), Hydroxypropylmethacrylat(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ACHTUNG** Erwärmung kann Brand verursachen.(B) | Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B) | Verursacht schwere Augenreizung.(A,B) | Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung.(A) | Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.(A) | Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten.Nicht rauchen. | Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf die Kleidung gelangen lassen. | **Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz.** | **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT:** Mit viel Wasser und Seife waschen. | **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. | Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. | Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**Hinweise zur Entsorgung:** Entleerte Gebinde: EAK-Abfallcode: 150102 Verpackungen aus Kunststoff. | **Volle oder teilentleerte Gebinde:** Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen. | EAK-Abfallcode: 08 04 09\* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten. | oder EAK-Abfallcode: 20 01 27\* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten. | **Inhalt:** 296 ml/10.0 fl.oz. | **Gewicht:** 470 g/16.6 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch: von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen | Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung | nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes | andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

**Produktinformation:** Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf, auch wenn Sie es an andere Personen weiter geben. | Sicherheitsdatenblatt vor der Arbeit beachten. | Haltbarkeitsdatum (Monat/Jahr) auf dem Etikett prüfen. Das Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden. | **Kartuschentemperatur während des Gebrauchs:** zwischen -23 °C und 32 °C / -10 °F und 90 °F. | **Untergrundtemperatur während der Installation:** zwischen -23 °C und 32 °C / -10 °F und 90 °F. | **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5 °C bis 25 °C / 41 °F bis 77 °F. | Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti. | Nicht vollständig aufgebrauchte Gebinde müssen in der Kassette verbleiben und innerhalb von vier Wochen weiterverwendet werden. Den Mischer aufgeschraubt lassen und das Gebinde vorschriftsmäßig lagern. Bei Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf, wie unter Punkt 8 beschrieben, werfen.

**▲ HINWEIS**

**▲ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich.** Bei der Arbeit eine Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen! | Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen! | Vor dem Auspressen einer neuen Kartusche einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten. | Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp (HIT-M2) verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern. | Niemals beschädigte Kartuschen verwenden.

**▲ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlöcherreinigung.** Die Hilti Hohlbohrer TE-CD und TE-YD müssen in Verbindung mit einem fachgerecht gewarteten Hilti Staubsauger eingesetzt werden. Angaben zu geeigneten Modellen und zur Saugleistung (Volumenstrom) entnehmen Sie der Zubehörtabelle. | Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen. | Ausblasen des Bohrlöchs - mit ölfreier Luft, bis die rückströmende Luft staubfrei ist. | Ausbürsten des Bohrlöchs - nur mit passender

Stahlbürste. Beim Ausbürsten des Bohrlochs soll an der Bürste ein Widerstand zu spüren sein – falls nicht, ist die Bürste zu klein und muss ausgetauscht werden.

- ▲ **Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.** Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen. | Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft. | In wassergesättigtem Beton ist es erforderlich, den Anker sofort nach der Bohrlochreinigung zu setzen!

- ▲ **Nichtbeachtung der Anweisungen kann zum Versagen der Befestigung führen!**

## EN Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete

### Hilti HIT-ICE

**Contains:** dibenzoyl peroxide(B),  
hydroxypropylmethacrylate(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**WARNING** Heating may cause a fire.(B) | May cause an allergic skin reaction.(A,B) | Causes serious eye irritation.(A,B) | Very toxic to aquatic life with long lasting effects. (B) | Harmful to aquatic life with long lasting effects.(A) | Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces – No smoking. | Do not get in eyes, on skin, or on clothing. | Wear protective gloves/protective clothing/eye protection. | IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. | IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. | If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. | If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

**Disposal considerations:** Empty packs: EAK waste material code: 150102 plastic packaging. | Full or partially emptied packs: Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations. | EAK waste material code: 08 04 09\* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances. | or EAK waste material code: 20 01 27\* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances. | **Content:** 296 ml/ 10.0 fl.oz. | **Weight:** 470 g/ 16.6 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by: Storage and transport not in accordance with the specified conditions. | Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use | Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material | Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

**Product Information:** Always keep these instructions together with the product even when given to other persons. | Read the safety data sheet before use. | Check expiration date (month/year) imprint on the label. Do not use expired product. | **Cartridge temperature during usage:** -23 °C to 32 °C / -10 °F to 90 °F. | **Base material temperature at time of installation:** between -23 °C to 32 °C / -10 °F to 90 °F. | **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between 5 °C and 25 °C / 41 °F and 77 °F. | For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti. | **Partly used cartridges have to be used within 4 weeks.** Leave the mixer attached and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive, as described at paragraph 8.

### ▲ NOTICE

- ▲ **Improper handling may cause mortar splashes.** Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation. | Never start dispensing without a mixer properly screwed on. | Attach a new mixer prior to dispensing a new cartridge (ensure snug fit). | Use only the type of mixer (HIT-M2) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way. | Never use damaged cartridges.

- ▲ **Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning.** Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table. | The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection. | For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust. For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.
- ▲ **Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids.** If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. | For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer. | In water saturated concrete it is required to set the anchor immediately after cleaning the borehole.
- ▲ **Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

## NL Mortel voor bevestigingen in beton

### Hilti HIT-ICE

Bevat: dibenzoylperoxide (B), hydroxypropylmethacrylaat(A)



UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**WAARSCHUWING** Brandgevaar bij verwarming. (B) | Kan een allergische huidreactie veroorzaken. (A,B) | Veroorzaakt ernstige oogirritatie. (A;B) | Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. (B) | Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. (A) | Verwijderd houden van warmte/vonken/open vuur/hete oppervlakken. Niet roken. | Contact met de ogen, de huid of de kleding vermijden. | Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming. | BIJ CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. | BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. | Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. | Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

**Aanwijzingen voor recycling:** Geledigde patronen: EAC-afvalcode: 150102 kunststof verpakkingen | Volle of halfllege verpakking: Met inachtname van de officiële voorschriften als speciaal afval afvoeren. | EAK-afvalcode: 08 04 09\* lijm- en kitafval, dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat. | of EAC-afvalcode: 20 01 27\* lakken, drukinkten, lijmen en kunstharsen, die gevaarlijke stoffen bevatten. | Inhoud: 296 ml/10.0 fl.oz. | Gewicht: 470 g/16.6 oz

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door: Opslag- en transportomstandigheden die afwijken van de voorschriften | Het niet naleven van de handleiding en de indrijfgegevens, verkeerd gebruik | Het niet toereikend bemeten van de verankering, ontoereikend draagvermogen van de ondergrond | Andere invloeden die Hilti niet bekend zijn of waarvoor Hilti niet aansprakelijk is, zoals het gebruik van producten van derden.

**Productinformatie:** Bewaar deze handleiding altijd bij het product, en geef het product alleen samen met de handleiding aan andere personen door. | Voor aanvang van de werkzaamheden de veiligheidskaart lezen. | De houdbaarheidsdatum (maand/jaar) op het etiket controleren. Het product mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt. | **Temperatuur van de patroon tijdens het gebruik:** tussen -23 °C en 32 °C/-10 °F en 90 °F. | **Temperatuur van de ondergrond tijdens de bewerking:** tussen -23 °C en 32 °C/-10 °F en 90 °F. | **Transport- en opslagcondities:** Koel, droog en donker bij +5 °C tot 25 °C/41 °F tot 77 °F. | Voor toepassingen die niet in deze handleiding zijn beschreven of die buiten de specificaties liggen, contact opnemen met Hilti. | Niet volledig opgebruikte patronen moeten binnen vier weken worden gebruikt. De mengtuut opgeschroefd laten en de patroon volgens voorschrift opslaan. Bij verder gebruik een nieuwe mengtuut opschroeven en de voorlopmortel – zoals beschreven bij punt 8 – weggooiën.

**▲ LET OP**

- ▲ Ondeskundig gebruik kan mortelspatten veroorzaken.** Tijdens het werk een veiligheidsbril, werkhandschoenen en werkkleding dragen! | Nooit zonder aangebrachte mengtuit met het uitpersen van de mortel beginnen! | Bij gebruik van een nieuwe patroon een nieuwe mengtuit aanbrengen. Op een correcte montage letten. | Uitsluitend de met de mortel geleverde mengtuit (HIT-M2) gebruiken. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen. | Nooit beschadigde patronen gebruiken.
- ▲ Slechte bevestigingswaarden/falen van de bevestiging door ontoereikende reiniging van het boorgat.** Hilti TE-CD en TE-YD hollen borenen moeten worden gebruikt met een goed onderhouden Hilti-stofzuiger van het model en met het zuigvermogen (debiet) zoals omschreven in de accessoirelabel. | Voor het injecteren moeten de boorgaten vrij zijn van booraafval, stof, water, ijs, olie, vet of andere verontreinigingen. | Uitblazen van het boorgat – met olievrije lucht, tot de terugstromende lucht stofvrij is. | Uitborstelen van het boorgat – alleen met een passende staalborstel. Bij het uitborstelen van het boorgat moet aan de borstel een lichte weerstand voelbaar te zijn – als dit niet het geval is, is de borstel te klein en moet deze worden vervangen door een grotere.
- ▲ Opletten dat het vullen van het boorgat vanaf het einde van het boorgat plaatsvindt, zodat er geen luchtballen ontstaan.** Indien noodzakelijk de verlengstukken gebruiken om het einde van het boorgat te bereiken. | Bij gebruik boven het hoofd het accessoire HIT-SZ gebruiken en met name oppassen bij het invoeren van het bevestigingselement. Overtollige mortel kan uit het boorgat stromen. Opletten dat er geen mortel op de gebruiker druppelt. | In met water verzadigd beton is het noodzakelijk dat het anker direct na het reinigen van het boorgat wordt ingedreven!
- ▲ Als deze aanwijzingen niet worden opgevolgd kan de bevestiging loskomen!**

**FR Système d'ancrage adhésif pour scellement dans le béton****Hilti HIT-ICE**

**Contient :** peroxyde de dibenzoyle (B), hydroxypropylmethacrylate (A)



UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ATTENTION** Peut s'enflammer sous l'effet de la chaleur. (B) | Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B) | Provoque une sévère irritation des yeux. (A,B) | Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (B) | Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.(A) | Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. Ne pas fumer. | Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. | Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux. | **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU :** Laver abondamment à l'eau et au savon. | **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX :** Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. | En cas d'irritation ou d'éruption cutanée : consulter un médecin. | Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.

**Indications de recyclage:** **Emballages vides :** code déchets EAK : 150102 Emballages en plastique | **Emballages pleins ou à moitié vides :** Les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives. | Code déchets EAK : 08 04 09\* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses. | ou code déchets EAK : 20 01 27\* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. | **Contenu :** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Poids :** 470 g / 16.6 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus : à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes | au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation | à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support | ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

**Information produit :** Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne. | Avant toute utilisation, prendre connaissance de la fiche de données de sécurité. | Contrôler la date de péremption (mois/année) imprimée sur l'étiquette. Ne plus utiliser le produit lorsque la date de péremption est dépassée. | **Température des cartouches en cours d'utilisation :** entre  $-23\text{ }^{\circ}\text{C}$  et  $32\text{ }^{\circ}\text{C}/-10\text{ }^{\circ}\text{F}$  et  $90\text{ }^{\circ}\text{F}$ . | **Température du matériau support en cours d'utilisation :** entre  $-23\text{ }^{\circ}\text{C}$  et  $32\text{ }^{\circ}\text{C}/-10\text{ }^{\circ}\text{F}$  et  $90\text{ }^{\circ}\text{F}$ . | **Conditions de transport et de stockage :** dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  à  $25\text{ }^{\circ}\text{C}/41\text{ }^{\circ}\text{F}$  à  $77\text{ }^{\circ}\text{F}$ . | En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti. | Les emballages entamés doivent être réutilisés dans les quatre semaines. Laisser l'embout mélangeur vissé sur la recharge entamée et stocker la recharge conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser un nouvel embout mélangeur et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions – comme décrit au point 8.

### **▲ AVIS**

- ▲ En cas de maniement non conforme, il y a risque de projection du mortier.** Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection! | Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée! | Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place. | Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-M2). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas. | Ne jamais utiliser de cartouches endommagées.
- ▲ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou.** Les mèches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires. | Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants. | Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière. | Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé.
- ▲ Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou pour éviter la formation de bulles d'air.** Si nécessaire, utiliser des prolongateurs pour atteindre le fond du trou. | En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur. | Dans le béton saturé en eau, il s'avère nécessaire de poser la tige d'ancrage immédiatement après le nettoyage du trou percé!
- ▲ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage!**

**ES Sistema de resina de inyección para anclajes en hormigón****Hilti HIT-ICE**

**Contiene:** peróxido de dibenzoilo (B), metacrilato de hidroxipropilo (A)



UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ATENCIÓN Peligro de incendio en caso de calentamiento. (B) | Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A,B) | Provoca irritación ocular grave. (A,B) | Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (B) | Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (A) | Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. No fumar. | Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. | Llevar guantes/prendas/gafas. | EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: lavar con agua y jabón abundantes. | EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. | En caso de irritación o erupción cutánea: consultar a un médico. | Si persiste la irritación ocular: consultar a un médico.**

**Indicaciones de reciclaje:** **Cartuchos vacíos:** el código de residuo LER: 150102 Envases de plástico | **Cartuchos llenos o parcialmente vacíos:** Deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales. | Código de residuo LER: 08 04 09\* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas. | O el código de residuo LER: 20 01 27\* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas. | **Contenido:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Peso:** 470 g / 16.6 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por: condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas | incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta | anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie | otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

**Información de producto:** Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona. | Consulte la hoja de datos de seguridad antes de utilizar el producto. | Compruebe la fecha de caducidad (mes/año) que se indica en la etiqueta. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad. | **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de -23 °C a 32 °C/de -10 °F a 90 °F. | **Temperatura del material base durante la instalación:** de -23 °C a 32 °C/de -10 °F a 90 °F. | **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de +5 °C a 25 °C/de 41 °F a 77 °F. | Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti. | Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Para utilizarlos de nuevo, enrosque un nuevo mezclador y deseche la resina inicial, tal como se describe en el punto 8.

**⚠ AVISO**

- ▲ La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.** Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo. | No comience a inyectar si no se ha roscado el mezclador. | Enrosque un nuevo mezclador antes de trabajar con un cartucho nuevo. Asegúrese de que el mezclador está unido firmemente. | Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-M2) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso. | No utilice cartuchos en mal estado.
- ▲ Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro.** Las brocas huecas TE-CD, TE-YD de Hilti deben utilizarse con una aspiradora de Hilti en buen estado de funcionamiento del modelo y la capacidad de succión (tasa de flujo volumétrico) que se especifican en la tabla de accesorios. | Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. | Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluye esté libre de polvo. | Limpieza del taladro: realícese

sólo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro, se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse.

▲ **Verificar que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro para que no se formen burbujas de aire.** Si es necesario, utilice las prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. | En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario. | En el hormigón saturado de agua es necesario colocar el anclaje inmediatamente después de limpiar el taladro.

▲ **El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

## PT Sistema de buchas químicas para fixações em betão

### Hilti HIT-ICE

**Contém:** peróxido de dibenzoilo(B), metacrilato de hidroxipropilo(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ATENÇÃO** Risco de incêndio sob a acção do calor. (B) | Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A,B) | Provoca irritação ocular grave. (A,B) | Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (B) | Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (A) | Manter afastado do calor/faísca/chama aberta/superfícies quentes. Não fumar. | Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. | Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular. | **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar com sabonete e água abundantes. | **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. | Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. | Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

**Nota sobre reciclagem:** **Cartuchos vazios:** código CER: 150102 Embalagens de plástico | **Cartuchos semiusados ou novos:** Eliminar de acordo com as normas e regulamentações legais sobre resíduos especiais. | Código CER: 08 04 09\* Resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas. | ou código CER: 20 01 27\* Tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. | **Conteúdo líquido:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Peso:** 470 g / 16.6 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por: condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas | falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta | uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base | como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

**Dados Informativos sobre o produto:** Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas. | Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a ficha técnica de segurança. | Veja o prazo de validade (mês/ano) na etiqueta. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado. | **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre -23 °C e 32 °C/-10 °F e 90 °F. | **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -23 °C e 32 °C/-10 °F e 90 °F. | **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C/41 °F e 77 °F. | Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti. | As sobras de cartuchos parcialmente usados devem ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e armazene-o juntamente com o cartucho, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial, como descrito no ponto 8.



**▲ AVISO**

- ▲ No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.** Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho! | Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado! | Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado. | Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-M2) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma. | Nunca utilize cartuchos danificado.
- ▲ Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente do furo.** A brocas de perfuração ocas Hilti TE-CD e TE-YD têm de ser usadas em conjunto com um aspirador Hilti em boas condições de funcionamento e com o modelo e capacidade de aspiração (débito volumétrico) especificados na tabela dos acessórios. | Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas. | Limpar o furo por sopra com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó. | Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída.
- ▲ Assegure que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo, para que não se formem bolhas de ar.** Se necessário, utilize os prolongadores para alcançar o fundo do furo. | No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador. | Em betão saturado de água, é necessário colocar a âncora imediatamente após a limpeza do furo!
- ▲ A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

**IT Sistema con resina ad iniezione per fissaggi nel calcestruzzo****Hilti HIT-ICE**

**Contiene:** dibenzoilperossido(B), idrossipropilmetacrilato(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ATTENZIONE** Rischio d'incendio per riscaldamento. (B) | Può provocare una reazione allergica cutanea. (A,B) | Provoca grave irritazione oculare. (A,B) | Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.(A) | Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme libere/superfici riscaldate. Non fumare. | Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. | Indossare guanti/indumenti protettivi/ Proteggere gli occhi. | **IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE:** lavare abbondantemente con acqua e sapone. | **IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. | In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. | Se l'irritazione degli occhi persiste: consultare un medico.

**Avvertenze per lo smaltimento:** **Confezioni vuote:** codice rifiuto EAK: 150102 imballaggi in plastica | **Cartucce piene o parzialmente vuote:** smaltire come rifiuti speciali in base alle disposizioni delle autorità competenti. | codice rifiuto EAK: 08 04 09\* adesivi e sigillanti di scarto, contenenti solventi organici o altre sostanze pericolose. | oppure codice rifiuto EAK: 20 01 27\* colori, inchiostri da stampa, adesivi e resine sintetiche, contenenti sostanze pericolose. | **Contenuto:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Peso:** 470 g / 16.6 oz

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da: condizioni di magazzino e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche | mancata osservanza delle Istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera, utilizzo erraneo | tasselli non adeguatamente dimensionati, capacità di carico della base insufficiente | altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di terzi.

**Informazioni sul prodotto:** Conservare le presenti Istruzioni per l'uso sempre unitamente al prodotto, anche quando esso viene affidato a terzi. | Prima dei lavori, rispettare la scheda tecnica di sicurezza. | Controllare la data di scadenza (mese/anno) riportata sull'etichetta. Una volta trascorsa la data di scadenza, il prodotto non deve più essere utilizzato. | **Temperatura della cartuccia durante l'uso:** tra  $-23\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $32\text{ }^{\circ}\text{C}/-10\text{ }^{\circ}\text{F}$  e  $90\text{ }^{\circ}\text{F}$ . | **Temperatura del materiale di fondo durante l'installazione:** tra  $-23\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $32\text{ }^{\circ}\text{C}/-10\text{ }^{\circ}\text{F}$  e  $90\text{ }^{\circ}\text{F}$ . | **Condizioni di trasporto e magazzino:** conservare in luogo fresco, asciutto e buio, ad una temperatura compresa tra  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $25\text{ }^{\circ}\text{C}/41\text{ }^{\circ}\text{F}$  e  $77\text{ }^{\circ}\text{F}$ . | In caso di applicazioni che non sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'uso o che esulino dalle specifiche previste, rivolgersi a Hilti. | Le cartucce parzialmente utilizzate devono essere riutilizzate entro quattro settimane. Lasciare avvitato il miscelatore ed immagazzinare la cartuccia secondo le prescrizioni. In caso di riutilizzo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare la prima resina pompata, come descritto al punto 8.

### ⚠ AVVISO

- ▲ Un utilizzo improprio può comportare la fuoriuscita della resina.** Durante il lavoro, indossare occhiali protettivi, guanti e abbigliamento da lavoro! | Non iniziare mai a pompare il prodotto se il miscelatore non è avvitato! | Prima di utilizzare una nuova cartuccia avvitare un nuovo miscelatore. Accertarsi che il miscelatore sia inserito saldamente. | Usare esclusivamente il tipo di miscelatore (HIT-M2) fornito con la resina. Non modificare in alcun caso il miscelatore. | Non utilizzare cartucce danneggiate.
- ▲ Carichi insufficienti / potenziale cedimento dell'ancoraggio causato da una pulizia del foro non sufficiente.** Le punte per perforatori Hilti TE-CD, TE-YD devono essere utilizzate in combinazione con un aspiratore Hilti correttamente mantenuto, con modello e capacità di aspirazione (portata volumetrica) come specificato nella tabella degli accessori. | Prima di inniettare il prodotto, i fori devono essere puliti da polvere, umidità, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità. | Pulizia ad aria - Effettuare la pulizia del foro insufflando aria priva di olio finché il flusso d'aria non è privo di qualsiasi impurità. | Pulizia con scovolino - solo con adeguato scovolino metallico. Durante la pulizia, si deve avvertire una minima resistenza dello scovolino sulle pareti del foro; in caso contrario, lo scovolino è troppo piccolo e va sostituito.
- ▲ Accertarsi che il riempimento del foro avvenga partendo dal fondo del foro stesso, per evitare la formazione di bolle d'aria.** Se necessario, utilizzare a tale scopo le apposite prolunghe per poter raggiungere il fondo del foro. | In caso di applicazioni a soffitto, utilizzare l'apposito accessorio HIT-SZ e prestare attenzione nel momento dell'installazione della barra. La resina in eccesso può fuoriuscire dal foro. Accertarsi che la resina non coli sull'installatore. | Nel calcestruzzo saturo d'acqua è necessario applicare l'ancoraggio immediatamente dopo la pulizia del foro!
- ▲ La mancata osservanza delle istruzioni d'uso può comportare il cedimento dell'ancoraggio!**

## DA Klæbemørtel til fastgørelse i beton

### Hilti HIT-ICE

**Indeholder:** dibenzoylperoxid (B), hydroxypropylmethacrylat(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ADVARSEL** Brandfare ved opvarmning. (B) | Kan forårsage allergisk hudreaktion. (A,B) | Forårsager alvorlig øjenirritation. (A,B) | Meget giftig med langvarige virkninger for vandlevende organismer. (B) | Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. (A) | Holdes væk fra varme/gnister/åben ild/varme overflader.Rygning forbudt. | **Må ikke komme i kontakt med øjne, hud eller tøj.** | Bær beskyttelseshandsker/beskyttelseshøj/øjenskyttelse. | **VED KONTAKT MED HUDEN:** Vask med rigeligt sæbe og vand. | **VED KONTAKT MED ØJNENE:** Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. | Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp. | Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

**Oplysninger om bortskaffelse:** Tomme beholdere: EAK-affaldskode: 150102 Emballager af kunststof | **Fulde eller delvis tomme beholdere:** Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser. | EAK-affaldskode: 08 04 09\* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer. | eller EAK-affaldskode: 20 01 27\* maling, trykfarve, lim og kunstharpijs, der indeholder farlige stoffer. | **Indhold:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Vægt:** 470 g / 16.6 oz

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde: forkert opbevaring eller transport af produktet | manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmål, forkert brug | utilstrækkelig måling af forankringen, ustabil underlag | forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

**Produktinformation:** Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet, også hvis du videregiver det til andre personer. | Læs sikkerhedsdatabladet igennem før arbejdets begyndelse. | Kontrollér holdbarhedsdatoen (måned/år) på etiketten. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes. | **Patrontemperatur under brugen:** mellem -23 °C og 32 °C/-10 °F og 90 °F. | **Underlagets temperatur under installationen:** mellem -23 °C og 32 °C/-10 °F og 90 °F. | **Transport- og opbevaringsbetingelser:** Køligt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F. | Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti. | Overskydende masse skal anvendes inden for 4 uger. Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Monter en ny blander, før du tager massen i brug igen, og kassér den første masse som beskrevet under punkt 8.

### **▲ BEMÆRK**

- ▲ Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte.** Bær beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet! | Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på! | Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt. | Anvend kun den blandertype (HIT-M2), som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres. | Brug aldrig ødelagte beholdere.
- ▲ Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet.** Hule Hiiti bor TE-CD, TE-YD skal bruges sammen med en korrekt vedligeholdt Hiiti støvsuger med model- og sugekapacitet (mængde-flowrate) som anført i tilbehørstabellen. | Borehuller skal for injektion være fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder. | Blæs ned i borehullet med oliefri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er støvfri. | Børst borehullet rent med en passende stålborste. Når borehullet børstes rent, skal der kunne mærkes en modstand ved børsten – ellers er børsten for lille og skal udskiftes.
- ▲ Sørg for, at opfyldningen af borehullet påbegyndes ved bunden af hullet, så der ikke dannes luftbobler.** Anvend om nødvendigt forlængerne for at nå helt ned til bunden af hullet. | Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilbehøret HIT-SZ, pas især på ved indføring af befæstelseselementet. Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren. | I vandmættet beton skal ankeret sættes umiddelbart efter rengøring af borehullet!
- ▲ Hvis anvisningerne ikke overholdes, er der risiko for, at befæstelsen svigter!**

**SV** Injekteringssystem för montage i betong**Hilti HIT-ICE**

innehåller: Dibenzoylperoxid(B), hydroxypropylmetakrylat(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**WARNING** Brandfarligt vid uppvärmning. (B) | Kan orsaka allergisk hudreaktion. (A,B) | Orsakar allvarlig ögonirritation. (A,B) | Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. (B) | Skadliga långtidseffekter för vattenlevande organismer. (A) | Får inte utsättas för värme/gnistor/öppen låga/heta ytor. Rökning förbjuden. | Får inte komma i kontakt med ögonen, huden eller kläderna. | Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd. | **VID HUDKONTAKT:** Tvätta med mycket tvål och vatten. | **VID KONTAKT MED ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. | Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. | Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

**Anvisningar om avfallshantering:** Tömda förpackningar: enligt EAK-avfallskod: 150102 förpackningar av plast. | **Fulla eller delvis tömda förpackningar:** Hanteras som miljöfarligt avfall enligt myndigheternas föreskrifter. | EAK-avfallskod: 08 04 09\* rester av bindemedel och tätningsmedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen. | eller enligt EAK-avfallskod: 20 01 27\* färger, tryckfärger, lim och konstharter, som innehåller farliga ämnen. | **Innehåll:** 296 ml / 10.0 fl.oz. |  **Vikt:** 470 g / 16.6 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker: Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts | Bruksanvisning och anvisning om installationsdata har inte följts, felaktig användning | Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande | Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

**Produktinformation:** Bruksanvisningen ska alltid förvaras tillsammans med produkten, även om du överlämnar produkten till andra. | Läs säkerhetsinformationsbladet innan du börjar arbeta. | Kontrollera hållbarhetsdatumet (månad/år) på etiketten. Produkten får inte användas efter utgångsdatum. | **Patrontemperatur under användning:** mellan -23 °C och 32 °C/-10 °F och 90 °F. | **Underlagstemperatur under installationen:** mellan -23 °C och 32 °C/-10 °F och 90 °F. | **Transport- och förvaringsvillkor:** Svält, torr och mörkt vid +5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F. | Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller ligger utanför specifikationerna. | Förpackningar som inte är helt förbrukade måste användas inom fyra veckor. Låt i så fall blandningsröret sitta kvar och förvara förpackningen enligt föreskrifterna. Skruva vid återanvändning på ett nytt blandningsrör och kassera den första injekteringsmassan enligt beskrivningen under punkt 8.

**▲ OBS!**

- ▲ Vid felaktig hantering kan massan spruta ut.** Använd skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder under arbetet! | Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret! | Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny patron. Se till att det sitter ordentligt fast. | Använd enbart den typ av blandningsrör (HIT-M2) som följer med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras. | Använd aldrig skadade förpackningar.
- ▲ Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet.** Hilti sugborrar TE-CD och TE-YD måste användas tillsammans med en korrekt underhållen Hilti-dammsugare med en modell och sugkapacitet (volymflöde) enligt tillbehörstabellen. | Före injekteringen måste borrhålen vara fria från borkkax, damm, vatten, is, olja, fett eller andra föroreningar. | Blås ur borrhålet med oljefri luft tills den återflödande luften är fri från damm. | Borsta ur borrhålet – använd enbart passande stålborste. Vid urborstning av borrhålet ska det märkas ett motstånd från borsten – om inte är borsten för liten och måste bytas ut.
- ▲ Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsar bildas.** Använd vid behov förlängningar så att borrhålsbotten kan nås. | Använd tillbehöret HIT-SZ vid arbeten ovanför huvudet och var särskilt försiktig när

du för in fästelementet. Överflödig massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren. | I vattenmättad betong måste ankaret sättas direkt efter rengöringen av borrhålet!

**▲ Om anvisningarna inte följs kan det leda till att infästningen inte håller!**

## NO Komposittmörtelsystem för feste i betong

### Hilti HIT-ICE

Innehåller: Dibenzoylperoxid(B), Hydroxypropyl methacrylat(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ADVARSEL** Brannfarlig ved oppvarming. (B) | Kan utløse en allergisk hudreaksjon. (A,B) | Gir alvorlig øyeirritasjon. (A,B) | Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. (B) | Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann. (A) | Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater.– Røyking forbudt. | Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær. | Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller. | VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann. | VED KONTAKT MED ØYENNE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. | Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp. | Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

**Avfallshåndtering:** Tomme patroner: EAK-kode: 150102 Forpakninger av plast. | **Fuller eller delvis tømte patroner:** Skal behandles som spesialavfall ifølge offentlige forskrifter. | EAK-kode: 08 04 09\* Limstoff- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler og andre farlige stoffer. | eller EAK-kode: 20 01 27\* Maling, trykkfarger, limstoffer og kunstharpiks, som inneholder farlige stoffer.. | **Innhold:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Vekt:** 470 g / 16.6 oz

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes: lagrings- eller transportvilkår som avviker fra spesifikasjonene | Manglende overholdelse av bruksanvisningen og settedataene, feil bruk | ikke tilstrekkelig dimensjonering av ankeret, utilstrekkelig styrke i underlaget | andre påvirkninger som ikke er kjent for Hilti eller som Hilti ikke er ansvarlig for, f.eks. bruk av tredjeparts produkter.

**Produktinformasjon:** Oppbevar alltid denne bruksanvisningen sammen med produktet, også når du gir det videre til en annen person. | Sikkerhetsdatablad skal leses før arbeid påbegynnes. | Kontroller holdbarhetsdato (måned/år) på etiketten. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato. | **Patronens temperatur under bruk:** mellom  $-23^{\circ}\text{C}$  og  $32^{\circ}\text{C}/-10^{\circ}\text{F}$  og  $90^{\circ}\text{F}$ . | **Underlagets temperatur under installasjon:** mellom  $-23^{\circ}\text{C}$  og  $32^{\circ}\text{C}/-10^{\circ}\text{F}$  og  $90^{\circ}\text{F}$ . | **Transport- og lagringsforhold:** Kjøl, tørt og mørkt ved  $+5^{\circ}\text{C}$  til  $25^{\circ}\text{C}/41^{\circ}\text{F}$  til  $77^{\circ}\text{F}$ . | Ved brukstilfeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hilti. | Patroner som ikke er helt brukt opp, må brukes opp innen fire uker. La the blandedysen være fastskrudd, og lagre patronen i henhold til anvisningene. Ved videre bruk må det skrues på en ny blandedyse, og den første massen må kastes igjen – som beskrevet under punkt 8.

### ▲ LES DETTE

- ▲ Ved ukjent håndtering kan det sprute ut masse.** Bruk vernebriller, vernehansker og arbeidsklær under arbeidet! | Start aldri utpressing uten påskrudd blandedyse! | For utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrues på. Kontroller at den sitter godt. | Bruk kun blandedyse av den typen som ble levert med massen (HIT-M2). Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter. | Bruk aldri skadde patroner.
- ▲ Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull.** Hilti hulborinnsatser TE-CD, TE-YD må brukes sammen med en riktig vedlikeholdt Hilti støvsuger med modell og innsugningskapasitet (gjennomstrømningsvolum) som angitt i tilbehørstabellen. | For injisering skal borehullet være fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger. | Blås rent borehullet med oljefri luft inntil luften som strømmer ut er støvfri. | Børst rent borehullet, bruk kun

en passende stålborste. Ved utbørsting av borehullet skal man kjenne motstand i børsten – ellers er børsten for liten og må skiftes ut.

- ▲ **Sørg for at fyllingen av borehullet skjer fra bunnen av borehullet, slik at det ikke danner seg luftbobler.** Bruk om nødvendig forlengeren for å nå ned til bunnen av borehullet. | Ved bruk over hodehøyde skal du bruke tilbehøret HIT-SZ, og vær spesielt oppmerksom med innføring av festeelementet. Overskudd av masse kan trenge ut av borehullet. Sørg for at masse ikke drypper ned på brukeren. | I vannmettet betong må ankeret festes rett etter rengjøringen av borehullet!
- ▲ **Manglende overholdelse av instruksjonene kan føre til svikt i innfestingen!**

## FI Kiinnitysmassa betoniin kiinnittämiseen

### Hilti HIT-ICE

**Sisältää:** dibentsoliperoksidia(B), hydroksiisopropyylimetaakrylaattia(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**VAROITUS** Palovaarallinen kuumennettaessa. (B) | Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. (A,B) | Ärsyttää voimakkaasti silmiä. (A,B) | Erittäin myrkyllistä vesiliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. (B) | Haitallista vesiliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. (A) | Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta.Tupakointi kielletty. | Varo kemikaalin joutumista silmiin, iholle tai vaatteisiin. | Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta. | **JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE:** Pese runsaalla vedellä ja saippualla. | **JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN:** Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. | Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. | Jos silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

**Hävittämisohteja:** Tyhjät patruunat: EAK-jätekodei: 150102 muovipakkaukset. | Täydet tai osittain tyhjentyneet patruunat: Hävitettävä voimassa olevien ongelmajätelmäärysten mukaisesti. | EAK-jätekodei: 08 04 09\* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita. | Tai EAK-jätekodei: 20 01 27\* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. | **Sisältö:** 296 ml/ 10.0 fl.oz. | **Paino:** 470 g/ 16.6 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on: varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen | käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe | ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus | muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumat, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

**Tuotetiedot:** Säilytä tämä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa, myös jos luovutat tuotteen toiselle henkilölle. | Lue käyttöturvallisuustiedote ennen työn aloittamista. | Tarkasta viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi) etiketissä. Tuotetta ei enää saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen. | **Patruunan lämpötilä käytön aikana:** välillä –23 °C ja 32 °C/–10 °F ja 90 °F. | **Alusmateriaalin lämpötilä kiinnityksen aikana:** välillä –23 °C ja 32 °C/–10 °F ja 90 °F. | **Kuljetus ja varastointi:** Viileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C/41 °F ja 77 °F. | Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin. | Avattu patruuna on käytettävä neljän viikon kuluessa. Anna täynnä olevan sekoitinkärjen oia paikallaan kiinniruuvattuna ja varastoi patruuna ohjeiden mukaisesti. Kun jatkat käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä ensimmäinen kiinnitysmassa-määrä kuten edellä kohdassa 8 on selostettu.

### ▲ HUOMAUTUS

- ▲ **Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua.** Kun teet työtä, käytä silmiensuojainta, suojakäsineitä ja suojavaatetusta! | Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä! | Ennen uuden

patruuma puristamista kiinniti uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys. | Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityyppiä (HIT-M2). Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa. | Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa.

- ▲ **Porareian likaisuus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen.** Hiltin onteloporanteriä TE-CD, TE-YD on käytettävä yhdessä asianmukaisesti huoletun Hilti-pölynimurin kanssa, jonka malli ja imukapasiteetti (tilavuusvirtausmäärä) on lisävarustetaulukon tietojen mukainen. | Porareikiin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia. | Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reiästä tuleva ilma on pölytöntä. | Puhdista porareikä harjaamalla sopivan kokoisella teräsharjalla. Kun puhdistat porareikää harjalla, harjassa pitää tuntua vastusta – ellei tunnu, harja on liian pieni ja se on vaihdettava.
- ▲ **Varmista, että täytät porareian reiän pohjalta aloittaen, jotta massan sisään ei jää ilmakuplia.** Tarvittaessa käytä jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka. | Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.
- ▲ **Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa kiinnityksen pettämiseen!**

## LV Kombinētā javas sistēma nostiprināšanai betonā

### Hilti HIT-ICE

Satur: dibenzoilperoksīdu(B), hidroksipropilmetakrilātu(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**UZMANĪBU** Karsēšana var izraisīt aizdegšanos. (B) | Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A,B) | Izraisa nopietnu acu kairinājumu. (A,B) | Ļoti toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. (B) | Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē. (A) | Sargāt no uguns. Nesmēkēt. | Nepieļaut nokļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm. | Izmantot aizsargcimdus/ aizsargapgārbēju/ acu aizsargu. | **SASKARĒ AR ĀDU:** mazgāt ar lielu daudzumu ziepju un ūdens. | **IEKĻŪSTOT ACĪS:** uzmanīgi skalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņem kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. | Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: meklēt medicīnisko palīdzību. | Ja acu iekaisums nepāriet: meklēt medicīnisko palīdzību.

**Norādījumi par utilizāciju:** Iztukšots iepakojums: EAK atkritumu kods: 150102 plastmasas iepakojums | **Pilns vai daļēji iztukšots iepakojums:** jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus. | EAK atkritumu kods: 08 04 09\* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamās vielas saturoši adhezīvu un hermētiku atkritumi. | EAK atkritumu kods: 20 01 27\* Krāsas, iespiedkrāsas, adhezīvi un sveķi, kas satur bīstamās vielas. | **Tilpums:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Svars:** 470 g / 16.6 oz

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa: noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi; lietošanas instrukcijas un saraušanas parametru neievērošana, nepareiza lietošana; nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja; citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

**Produkta informācija:** Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu un nododiet to tālāk, ja produkts tiek nodots citām personām. | Pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar drošības datu lapu. | Pārbaudiet derīguma termiņu (mēnesis/gads) uz etiķetes. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot. | **Patronas temperatūra lietošanas laikā:** no –23 °C līdz 32 °C/no –10 °F līdz 90 °F. | **Pamatvirsmas temperatūra montāžas laikā:** no –23 °C līdz 32 °C/no –10 °F līdz 90 °F. | **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F. | Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifiskācijā, lūdz, vērsieties pie Hilti. | Pēc atvēršanas iepakojuma saturs jāizlieto četrus nedēļu laikā. Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts iepakojums jāuzglabā

atbilstīgi noteikumiem. Turpmāki lietošanai jāuzskrūvē jauns maisītājs un jānogaida, līdz izplūdis pirmais gājiens izspiestā java, kā aprakstīts 8. punktā.

### ▲ IEVĒRĪBAI

- ▲ **Nepareizas lietošanas laikā java var izšakstīties.** Darba laikā jāvalkā aizsargbrilles, darba cimdi un aizsargtērps! | Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs! | Pirms jauna patrona lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai. | Jālieto tikai kopā ar javu piegādātā tipa maisītājs (HIT-M2). Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt. | Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus patronas.
- ▲ **Stiprinājums var būt nekvalitatīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztīrīta urbuma atvere.** Hilti urbis TE-CD un TE-YD caurejošo urbumu izveidi jāizmanto kopā ar atbilstošu Hilti putekļusūcēju (modelis un sūkšanas jauda (caurplūde) norādīta pieredzumu tabulā). | Pirms materiāla injicēšanas urbumiem jābūt attīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledes, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem. | Urbuma izpūšana – ar eļļu nesaturēšaj gaisu, līdz izplūstošajā gaisā vairs nav putekļu. | Iztīrīšana ar birsti – jālieto piemērota tērauda birste. Tīrot urbumu ar birsti, jābūt sajūtamai pretestībai, un, ja tā nav, tas nozīmē, ka birste ir pārāk maza un jānomaina pret citu.
- ▲ **Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.** Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu. | Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprikojums HIT-SZ un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusi java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzpilētu lietotājam.
- ▲ **Instrukciju neievērošana var izraisīt stiprinājuma atteici!**

## LT **Rišaņciņļu mišiniņ sistema tvirtiniņui betone**

### Hilti HIT-ICE

**Sudētyje yra:** dibenzoilperoksido(B), hidroksipropilmetakrilato(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ATSARGIAI** Kaitinant gali sukelti gaisrą. (B) | Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A,B) | Sukelia smarkų akių dirginimą. (A,B) | Labai toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (B) | Kenksminga vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. (A) | Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių/žiežirbu/atviros liepsnos/karštų paviršių. Nerūkyti. | Saugotis, kad nepatektų į akis, ant odos ar drabužių. | Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių apsaugos priemones. | PATEKUS ANT ODOS: nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens. | PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti.Toliau plauti akis. | Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis įgydytoją. | Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

**Utilizavimo nurodymai:** Tuščios pakuočės: pagal EAK atliekų kodą 150102: plastikinė pakuočė | Pilnos arba nevisiškai ištuštintos pakuočės: Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų. | EAK atliekų kodas 08 04 09\*: klįjuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudētyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų, | arba pagal EAK atliekų kodą 20 01 27\*: dažai, spaustuvii dažai, klįjuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudētyje yra pavojingų medžiagų. | **Talpa:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Svoris:** 470 g / 16.6 oz

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl: instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo, | naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo, | nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios, | kitų veiksmų, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.



**Informacja apie produktą:** Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu, taip pat ir perduodami jį kitiems asmenims. | Prieš pradėdami darbus, atkreipti dėmesį į saugos duomenų lapę pateiktą informaciją. | Etiketėje pasižūrėti galiojimo terminą (mėnuo/metai). Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima. | **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo –23 iki 32 °C/nuo –10 iki 90 °F. | **Pagrindo temperatūra montavimo metu:** nuo –23 iki 32 °C/nuo –10 iki 90 °F. | **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo +5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F. | Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytas naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į "Hilti". | Atidarytos pakuotės turi būti sunašotos per keturias savaites. Tuo metu pakuotę su ant jos užsuktu maišytuvu laikyti nurodytomis sąlygomis. Norint pakuotę naudoti toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę, kaip aprašyta 8-ame punkte.

## ⚠ PRANEŠIMAS

- ▲ **Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti.** Dirbant užsidėti apsauginius akinius, mūvėti apsaugines pirštines ir vilkėti drabušius! | Neprisukus maišytuvu, pakuotės nespausti! | Ant kiekvienos naujos pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas. | Naudoti tik statybinio mišinio tiekimo komplekte esantį maišytuvo tipą (HIT-M2). Maišytuvo jokių būdu nekeisti. | Niekada nenaudoti pažeistų pakuočių.
- ▲ **Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės tvirtinimas gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti.** „Hilti“ tuščiaidurius grąžtus TE-CD, TE-YD reikia naudoti kartu su tinkamai prižiūrimu „Hilti“ dulkių siurbliu, kurio modelis ir siurbimo galia (tūrinis srauto greitis) nurodyti reikmenų lentelėje. | Prieš įpurškiant mišinio, skylėse neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų. | Gręžtinę skylę išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebūs dulkių. | Gręžtinę skylę išvalyti tinkamo skersmens šepetėliu. Gręžtinę skylę valant šepetėliu, turi būti jaučiamas pasipriešinimas; jei taip nėra, šepetėlis per mažas – reikia naudoti didesnę.
- ▲ **Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradėdama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesudarytų oro burbulų.** Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginimo elementą. | Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.
- ▲ **Nesilaikant šių nurodymų, tvirtinimas gali nelaikyti!**

## PL System mocowania na żywicę w betonie

### Hilti HIT-ICE

Zawiera: dibenzoylperoksyd(B), hydroksypropylometakrylat(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**UWAGA** Ogranczenia może spowodować pożar. (B) | Może powodować reakcję alergiczną skóry. (A,B) | Działa drażniąco na oczy. (A,B) | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. (B) | Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.(A) | Przechowywać z dala od źródeł ciepła/iskrzenia/otwartego ognia/gorących powierzchni. Palenie wzbronione. | Nie wprowadzać do oczu, na skórę lub na odzież. | Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu. | W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. | W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. | W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. | W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

**Wskazówki dotyczące utylizacji:** Opróżnione pojemniki: kod odpadu EAK: 150102 Opakowania z tworzyw sztucznych. | **Pełne** lub częściowo zużyte ładunki: Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych. | Kod odpadu (EAK): 08 04 09\* Odpadowe kleje i szczeliwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje

niebezpieczne. | Lub kod odpadu EAK: 20 01 27\* Farby, tusze, farby drukarskie, lepiszcze i żywice zawierające substancje niebezpieczne. | **Zawartość:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Ciężar:** 470 g / 16.6 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez: niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu | nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie | niedostateczne obciążenie zakotwienia, niedostateczną nośność podłoża | inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

**Informacje o produkcie:** Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem, również w przypadku przekazania innym osobom. | Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z kartą charakterystyki substancji. | Sprawdzić termin ważności (miesiąc/rok) na etykiecie. Nie wolno używać przeterminowanego produktu. | **Temperatura ładunku podczas stosowania:** od -23 °C do 32 °C/-10 °F do 90 °F. | **Temperatura podłoża podczas osadzania:** od -23 °C do 32 °C/-10 °F do 90 °F. | **Warunki transportu i magazynowania:** W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F. | W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti. | Częściowo zużyte ładunki należy wykorzystać w ciągu czterech tygodni. Nie do końca zużyte ładunki przechowywać z nakręconym mieszaczem w zalecanych warunkach przechowywania. Przed ponownym użyciem nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy, jak opisano w punkcie 8.

### **▲ NOTYFIKACJA**

- ▲ W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbrzyziwanie.** Podczas pracy nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą! | Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza! | Przed wyciskaniem nowego ładunku nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie. | Używać wyłącznie typu mieszacza (HIT-M2) dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu. | Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków.
- ▲ Niedokładne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania.** Wierła rurowe Hilti TE-CD, TE-YD muszą być używane w połączeniu z prawidłowo konserwowanym odkurzaczem Hilti. Model i wydajność (natężenie przepływu objętościowego) odkurzacza muszą być zgodne z wyszczególnionymi w tabeli akcesoriów. | Przed wypełnieniem należy oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń. | Przedmuchiwanie otworu – wolnym od oleju powietrzem, aż wydostające się powietrze będzie pozbawione pyłu. | Czyszczenie otworu szcztoką – tylko szcztoką stalową dopasowaną do wielkości otworu. Podczas czyszczenia otworu szcztoką powinno wyczuwać się opór – jeśli tak nie jest, oznacza to, że szcztoka jest za mała i należy ją wymienić.
- ▲ Zapewnić, by wypełnianie otworu następowało od dna otworu, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza.** W razie potrzeby zastosować przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu. | W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika. | W betonie nasyconym wodą konieczne jest osadzenie kotwy od razu po oczyszczeniu otworu!
- ▲ Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować niedostateczną wytrzymałość mocowania!**

**CS** Systém lepicí hmoty pro upevnění do betonu**Hilti HIT-ICE****Obsahuje:** dibenzoylperoxid(B), hydroxypropylmetakrylát(A)

(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**VAROVÁNÍ** Zahřívání může způsobit požár. (B) | Může vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B) | Způsobuje vážné podráždění očí. (A,B) | Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (B) | Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (A) | Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. Zákaz kouření. | Zabraňte styku s očima, kůží nebo oděvem. | Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle. | **PŘI STYKU S KŮŽÍ:** Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. | **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně oplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. | **Při podráždění kůže nebo výrazce:** Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. | **Přetrvává-li podráždění očí:** Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

**Pokyny ohledně likvidace:** Prázdné kapsle: odpadový kód EAK: 150102 obaly z plastu. | Plné nebo částečně vyprázdněné kapsle: Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako zvláštní odpad. | Odpadový kód EAK: 08 04 09\* lepidla a těsnící hmoty obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky. | Nebo odpadový kód EAK: 20 01 27\* barvy, tiskářské barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky. | **Obsah:** 296 ml / 10,0 fl.oz. | **Hmotnost:** 470 g / 16,6 oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené: jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané, | nedostatečným návodem k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím, | použitím nevhodné dimenzovaných kotev, nedostatečnou únosností základního materiálu, | jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

**Informace o výrobku:** Tento návod k použití uchovávejte vždy společně s výrobkem, i pokud ho předáváte jiným osobám. | Před zahájením práce se seznámte s bezpečnostním listem. | Zkontrolujte datum použitelnosti (měsíc/rok) na etiketě. Výrobek nesmí být používán po uplynutí doby použitelnosti. | **Teplota kartuše během používání:** -23 °C až 32 °C/-10 °F až 90 °F. | **Teplota podkladu při vsazování:** -23 °C až 32 °C/-10 °F až 90 °F. | **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu, při +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F. | U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti. | Zcela nepotřebované kapsle musí být použity během čtyř týdnů. Směšovač ponechte našroubovaný na kapsli a tu předepsaným způsobem uložte. Při dalším použití našroubujte nový směšovač a první dávky lepicí hmoty vyhodte, jak je popsáno v bodě 8.

**⚠ OZNÁMENÍ**

- ▲ **Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vytisknout.** Při práci noste ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv! | Nikdy s vytlačováním nezačínajte bez našroubovaného směšovače! | Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení. | Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí hmotou (HIT-M2). Směšovač za žádných okolností nepozměňujte. | Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle.
- ▲ **Nízká zatížitelnost/selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtných otvorů.** Duté vrtáky Hilti TE-CD, TE-YD se musejí používat ve spojení se správně udržovaným vysavačem Hilti s modelem a kapacitou sání (objemový průtok) podle tabulky příslušenství. | Před injektáží musí být vyvrtné otvory vyčištěny od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, mazacích tuků a ostatních nečistot. | Vyfoukní vyvrtného otvoru – vzduchem bez oleje tak, aby ven proudil vzduch neobsahoval prach. | Vykartáčování vyvrtného otvoru – pouze vhodným ocelovým kartáčem. Při vykartáčování vyvrtného otvoru byste měli na kartáči cítit odpor – pokud tomu tak není, je kartáč příliš malý a je třeba ho vyměnit.
- ▲ **Zajistěte, aby se vyvrtné otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny.** Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl. | Při použití nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ a dávejte pozor zejména při

zavádění upevňovacího prvku. Z vyvrtaného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele nekapala lepicí hmota. | Do betonu nasyceného vodou je nutné kotvu vsadit ihned po vyčištění vyvrtaného otvoru!

**▲ Nedodržování pokynů může mít za následek selhání upevnění!**

## HU Ragasztóhabarcs-rendszer betonba történő rögzítéshez

### Hilti HIT-ICE

Tartalmaz: dibenzoil-peroxid(B), hidroxipropil-metacrilát(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**FIGYELEM** Hő hatására meggyulladhat. (B) | Allergiás bőrreakciót válthat ki. (A,B) | Súlyos szemirritációt okoz. (A,B) | Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. (B) | Ártalmas a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. (A) | Hőtől/szikrától/nyílt lángtól/forró felületektől távol tartandó. Tilos a dohányzás. | Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet. | Védőkesztyű/védőruha/szemvédő. | HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő szappanos vízzel. | SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül. Adott esetben kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. | Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: Orvosi ellátást kell kérni. | Ha a szemirritáció nem múlik el: Orvosi ellátást kell kérni.

**Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók:** Üres tubusok: EAK-hulladékkód: 150102 Műanyag csomagolási hulladékok | **Telj./ részben kiürült tubusok:** a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani. | EAK-hulladékkód: 08 04 09\*, szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladécai. | vagy EAK-hulladékkód: 20 01 227\*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. | **Tartalom:** 296 ml / 10.0 fl.oz. | **Tömeg:** 470 g / 16.6 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért: a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek | a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás | a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége | más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

**Termékinformáció:** Őrizze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel, akkor is, ha továbbadja a terméket. | A munka megkezdése előtt tanulmányozza a biztonsági adatlapot. | Ellenőrizze az eltarthatóságot (hónap/év) a címkén. Az eltarthatósági idő lejártá után a termék nem használható fel. | **Patronhőmérséklet a használat során:** -23 °C és 32 °C között/-10 °F és 90 °F között. | **Aljzathőmérséklet a szerelés során:** -23 °C és 32 °C között/-10 °F és 90 °F között. | **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, +5 °C-tól 25 °C-ig/41 °F-tól 77 °F-ig. | A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez. | A nem teljesen felhasznált tubus tartalmát négy héten belül fel kell használni. A keverőszárat hagyja felcsavarva, a tubust tárolja az előírásoknak megfelelően. Újbóli felhasználás esetén csavarjon fel egy új keverőszárat, és a 8. pontban leírtaknak megfelelően dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

## ▲ ÉRTEŚÍTÉS

**▲ Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs zotrőrccsenhet.** Munkavégzés során viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhatást! | Soha ne kezdjen a fújatubus kipríseléséhez, amíg nincs felcsavarva keverőszár! | Új patron kiprísélése előtt csavarjon fel új keverőszárat. Úgyeljen a szoros illeszkedésre. | Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust (HIT-M2) használja. A keverőt semmi esetre se változtassa meg. | Soha ne használjon sérült patron.

**▲ Rossz táortértek/hibás rögzítés elégtelen turattisztítás miatt.** A Hilti TE-CD, TE-YD üreges fúrószárat egy olyan megfelelően karbantartott Hilti porszivóval együtt kell használni, amelynek típusát és szívóképességét (átfolyási

sebesség) a tartozéktáblázat adja meg. | A befecskendezés előtt a furatoknak furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük. | Furat kifúvatása – olajmentes levegővel fúvassa ki a furatot, míg a visszaáramló levegő tiszta nem lesz. | Furat kikéfézése – csak a megfelelő méretű acélkefével. A furat kikéfézésekor a kefének ellenállást kell érezni – ha nem érez ellenállást, akkor a kefe túl kicsi, és ki kell cserélni megfelelő átmérőjű kefére.

- ▲ **Győződjön meg róla, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történik, hogy ne képződhessenek légbuborékok.** Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez. | Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ tartozékokat, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs nem csepeg a felhasználóra. | Vízrel telített beton esetében közvetlenül a furattisztítást követően be kell helyezni a horgonycsavart!

- ▲ **Az utasítások figyelmen kívül hagyása hibás rögzítéshez vezethet!**

## RU Система для заполнения связующего состава для крепления в бетоне

### Hilti HIT-ICE

Содержит: дибензоилпероксид(B), гидроксипропилметакрилат(A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGC (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

**ОСТОРОЖНО** При чрезмерном нагреве возможно возгорание. (B) | Может вызвать аллергическую кожную реакцию. (A,B) | Вызывает серьезное раздражение глаз. (A,B) | Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. (B) | Вреден для водных организмов, возможны долговременные отрицательные последствия для водной среды.(A) | Держать вдали от источников тепла/искр/открытого огня/нагретых поверхностей. Не курить. | Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. | Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/средствами защиты глаз. | **ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:** промыть большим количеством воды с мылом. | **ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:** осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. | При раздражении кожи или появлении сыпи: обратиться к врачу. | Если раздражение глаз продолжается: обратиться к врачу.

**Указания по утилизации:** Пустые капсулы: код отходов по ЕАК: 150102 Упаковки из полимерных материалов | Полные/частично заполненные капсулы: Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке. | Код отходов по ЕАК: 08 04 09\* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества. | Или код отходов по ЕАК: 20 01 27\* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества. | **Емкость:** 296 мл / 10.0 жидк. унц. | **Масса:** 470 г / 16.6 унц

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами: нарушение предписанных условий хранения и транспортировки; | несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование; | неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания; | другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

**Информация о продукте:** Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом. | Перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности. | Проверьте срок годности (месяц/год) на этикетке. Не используйте продукт после истечения указанного срока годности. | **Температура капсулы во время использования:** от -23 °C до +32 °C/от -10 °F до +90 °F. | **Температура основания во время установки:** от -23 °C до +32 °C/от -10 °F до +90 °F. | **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре 5–25 °C/41–77 °F. | При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в Hilti. | Не использован-

ые до конца пленочные капсулы можно использовать в течение четырех недель. Для этого оставьте навинченный смеситель на капсуле и храните капсулу в соответствии с инструкциями. При повторном использовании упаковки наверните новый смеситель и снова удалите первичный раствор, как описано в пункте 8.

### ▲ УВЕДОМЛЕНИЕ

- ▲ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду! Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя! Перед выдавливанием новой капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно. | Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-M2). Ни в коем случае не меняйте смеситель. | Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы.
- ▲ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия. Пустотелые буры Hilti TE-CD и TE-YD необходимо использовать в сочетании с правильно подключенным пылесосом Hilti, модель и мощность всасывания которого (объемная скорость потока) соответствуют указанным в таблице информации о дополнительных принадлежностях. | Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. | Продувка: продувайте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. | Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным – используйте ершик большего диаметра.
- ▲ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания. При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия. | При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.
- ▲ Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!

## JA コンクリート用接着系注入方式アンカー

### Hilti HIT-ICE

含有物：過酸化ベンゾイル (B)、  
メタクリル酸ヒドロキシプロピル (A)



(B)



(A, B)



(B)

UFI: 6VVQ-V0D8-HX01-ACGG (A) | UFI: WJ5R-003C-FX00-5UAV (B)

警告 加熱すると火災の原因となることがあります。(B) | アレルギー性皮膚反応を起こすおそれがあります。(A, B) | 重度の眼の炎症の原因となります。(A, B) | 水生生物に対して非常に有毒であり、長期にわたり継続的な影響を及ぼします。(B) | 水生生物に対して有害であり、長期にわたり継続的な影響を及ぼします。(A) | 熱/火花/裸火/高温の表面から遠ざけてください - 禁煙。| 眼に入ったり、皮膚や衣類に付着しないようにしてください。| 保護手袋/保護服/アイシールドを着用してください。| 皮膚に付着した場合: 多量の石鹸と水で洗ってください。| 眼に入った場合: 水で数分間入念に洗浄してください。コンタクトレンズを着用していて外すのが容易であるなら、コンタクトレンズを外してください。さらに洗浄を続けてください。| 皮膚の炎症や発疹が生じた場合: 医師の診断/手当てを受けてください。| 眼の炎症が続く場合: 医師の診断/手当てを受けてください。

廃棄についての注意事項: 空のバック: EWC 廃棄物コード: 150102 プラスチックパッケージ。| 未使用または使いかけのバック: 法律の定めに従って、特殊廃棄物として処分する必要があります。| EWC 廃棄物コード: 08 04 09\* 有機溶剤またはその他の危険物質を含む廃棄接着剤およびシーラント。| また

は EWC 廃棄物コード：20 01 27\* 危険物質を含む塗料、インキ、接着剤、樹脂。| 内容量：296 ml / 10.0 fl. oz. | 重量：470 g / 16.6 oz

Hilti は、次のことに起因する損傷または故障に対して一切の責任を負いません：指定の条件に従っていない保管および輸送。| 使用およびデータ設定に関する指示の無視、誤使用。| 十分ではないアンカーポイント設計、十分ではない母材の耐荷重性。| Hilti が認識していない、または Hilti が影響を及ぼすことのできないその他の影響（サードパーティー製品との使用など）。

**製品情報**：本説明書は必ず製品と一緒に保管してください、他の人に渡す場合は本説明書も一緒に渡してください。| 使用前に安全データシートをお読みください。| ラベルに記載されている有効期限（月 / 年）を確認してください。有効期限の切れた製品は使用しないでください。| 使用中のカートリッジ温度：-23°C...32°C / -10°F...90°F。| 施工時の母材温度：-23°C...32°C / -10°F...90°F。| 輸送および保管の条件：5°C...25°C / 41°F...77°F の涼しく乾燥した暗所に保管してください。| 本書に記載されていない用途や指定された値を超える用途については、Hilti にお問い合わせください。| 使いかけのカートリッジは 4 週間以内に使いきってください。ミキシングノズルは取り付けたままにして、推奨保管条件で保管してください。再使用する場合は、「8」の説明に従って新しいミキシングノズルを取り付けて、最初に吐出するアンカー接着剤は破棄してください。

### ▲ 注記

- ▲ 不適切な取扱いは樹脂噴出の原因となることがあります。 施工中は必ず安全メガネ、手袋、保護服を着用してください。| ミキシングノズルが正しくねじ込まれていない状態では、決して分注を開始しないでください。| 新しいカートリッジでの分注の前に、新しいミキシングノズルを取り付けます（確実に取り付けてください）。| 必ず接着剤とともに供給されるミキシングノズル（HIT-M2）を使用してください。ミキシングノズルにはいかなる変更も加えないでください。| 損傷したカートリッジは決して使用しないでください。
- ▲ 穿孔穴の清掃が十分でないことによる荷重値の低下 / 固定ポイントにおける潜在的な欠陥。 Hilti 中空ドリルビット TE-CD、TE-YD による、アクセサリ表に指定されている吸引能力（体積流量）を備えたモデルの、適切にメンテナンス Hilti 掃除機と組み合わせて使用する必要があります。| 接着剤を注入する前に、穿孔穴からデブリ、塵埃、水、氷、オイル、グリース、その他の汚れを除去しておく必要があります。| 穿孔穴のプロワーリターンエアが目視できる塵埃を含んでいないことを確認できるまで、油分を含まないエアでブロワーします。穿孔穴のブラシがけ - 必ず指定のワイアブラシを使用してください。ブラシは穿孔穴への挿入時の応力に耐えるものでなければなりません - そうでない場合はブラシが小さすぎるので交換の必要があります。
- ▲ 穿孔穴が底面から気泡を発生させることなく充填されることを確実なものにしてください。 必要に応じて、穿孔穴の底面に届くようにアクセサリ / 延長具を使用してください。| 上向き作業では HIT-SZ オーバーヘッドアクセサリを使用し、ファスナーの打設の際には特に注意してください。余分な接着剤は穿孔穴からあふれ出ることがあります。樹脂が作業にかかるとのことのないように注意してください。| 湿式コンクリートでは、穿孔穴の清掃後はすぐにアンカーをファスニングする必要があります。
- ▲ これらの設定手順に従わないと、ファスニングポイントの作製に失敗する可能性があります。

## Made in Germany

Hilti = registered trademark of  
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein  
[www.hilti.group](http://www.hilti.group)

© 2024 Right of technical changes reserved S.E. & O



2048491 V9-01.2024